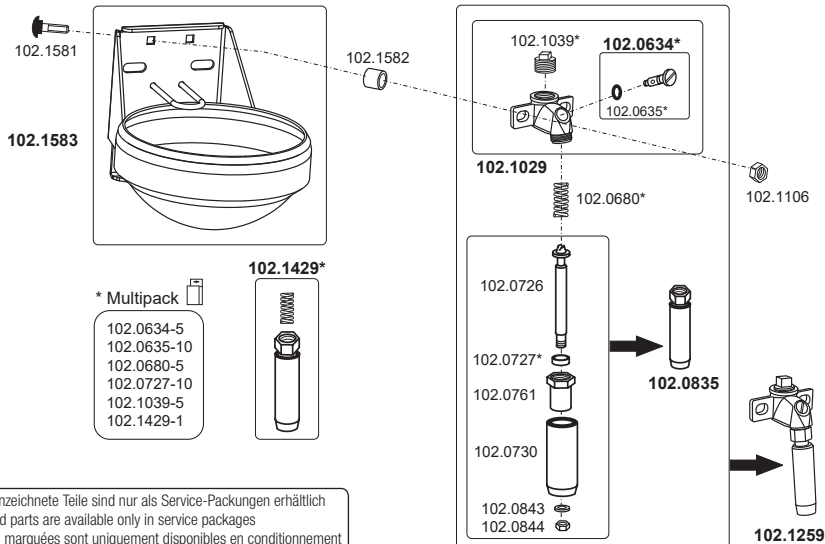


# Ersatzteilliste · Spare Parts · Pièces Détachées

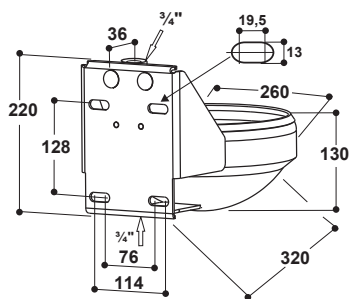
## Edelstahl · Stainless Steel · Inox



\* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich  
 \* marked parts are available only in service packages  
 \* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

## 100.1229 Mod. 1220-VA $\frac{3}{4}$ "

### Abmaße · Dimensions (mm)



### Zubehör · Accessories



131.0169 = 2"  
 101.1241 = 2½"  
 101.1242 = 3½"

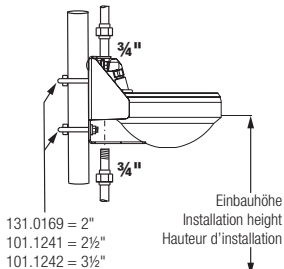


103.3002



- (DE)** Montageanleitung mit  $\frac{3}{4}$ " Edelstahl-Rohrventil für Rinder und Milchkühe  
Wasserdruck von 1 - 6 bar
- (EN)** Installation instructions with  $\frac{3}{4}$ " stainless steel valve for cattle and dairy cows  
water pressure from 1 - 6 bar / 14,5 - 87 psi
- (FR)** Instructions de montage avec soupape Inox  $\frac{3}{4}$ " pour bovins et vaches laitières  
pression d'eau de 1 à 6 bar

### Rohrmontage 2" - 3½" Fixation on tubes 2" - 3½" Montage sur tuyaux 2" - 3½"



### Befestigung des Tränkebeckens

Die SUEVIA-Tränke Mod. 1220-VA¾" kann an der Wand oder an Rohren von 2" bis 3½" befestigt werden.

Zur Montage an ein Rohr benötigen Sie 2 Befestigungsbügel. (131.0169 = 2", 101.1241 = 2½", 101.1242 = 3½").

Montage an einer Wand aus Holz oder Beton sind 4 durchgehende Schrauben erforderlich.

DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

**Lochabstand: 76 mm / 89 mm / 114 mm**

**Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand:**

- bei Rindern: 60 - 70 cm
- bei Milchkuh: 70 - 100 cm

### Achtung!

Vor Anschluss des Beckens die Wasserleitung gut durchspülen!

### Wasserdruck

Maximal 6 bar Wasserdruck!

### Wasser-Anschluss

Wasseranschluss ¾" sowohl von oben und unten möglich. Eine Rohrverschraubung ist zweckmäßig. Anschluss aber auch ohne Verwendung einer Verschraubung möglich. Den Verschlussstopfen ¾" (102.1039) in freies Anschlussgewinde eindichten. Beckenschale von unten zwischen Ventil und Wand einführen. Ventil und Beckenschale miteinander verschrauben. Beckenschale mit 4 starken Schrauben an Wand befestigen. Grossflächige Unterlegscheiben verwenden!

### Einregulieren der Wassermenge

Durch drehen der Regulierschraube (102.0634) nach links wird die Durchflussmenge eingestellt:

Schlitze senkrecht = maximale Wassermenge

Schlitze quer = geringe Wassermenge

### Achtung!

Regulierschraube nicht herausdrehen! Die Wasserdurchflussmenge ist richtig eingestellt, wenn das Becken in ca. 14-17 Sekunden randvoll gefüllt ist.

### Winterbetrieb

Wasserleitung bei Frostgefahr mit einem Heizkabel frostfrei halten und isolieren. Es ist möglich, das Tränkebecken in eine Ringleitung einzubauen. Anschluss erfolgt von unten durch das Ringleitungs-Anschluss-Set ¾" (103.3002). Dadurch entfällt der Verschlussstopfen. Die Ringleitung wird an ein SUEVIA Heizgerät angeschlossen. Somit ist das Ventil und die Ringleitung vor Frost geschützt. Siehe Montageanleitung Heizgerät.

### Fixation of Drinking Bowl

SUEVIA Drinking Bowl Mod. 1220-VA¾" is suited to be fixed on walls as well as on tubes of 2" - 3½".

For installation on tubes two fixing brackets are necessary (131.0169 = 2", 101.1241 = 2½", 101.1242 = 3½").

4 strong screws are necessary for installation on walls of wood or concrete.

Observe DIN 1988 / DIN EN 1717!

**Hole Distance: 76 mm / 89 mm / 114 mm**

### Installation height

70 - 80 cm (28" - 32") above ground.

### Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

### Water pressure

Maximum 6 bar / 87 psi water pressure!

### Water connection

Water connection ¾" either from top or bottom is possible. A union is highly recommended. Water connection however can be done without using a union. Fit connection stopper ¾" (102.1039) into a free connection piece. Bowl can now be introduced from the bottom between valve and wall. Screw together the valve and the bowl. Use 4 tough screws for fixing the bowl to the wall. Use large washers!

### Adjustment of the water quantity

Water quantity can be adjusted by turning the regulating screw (102.0634) to the left:

Slot in vertical position = high water flow

Slot in cross position = low water flow

### Attention!

Never turn out regulation screw completely! The water quantity is correctly adjusted, if the bowl is filled within 14-17 seconds.

### Use in winter season

Use a frost protection heating cable and isolation. It is also possible to install the drinking bowl into a water circuit with a connection set from the bottom ¾" (103.3002). This makes the plug unnecessary. The water circuit is then connected to a SUEVIA Heating Unit. The valve and the circuit is then frost-protected. See heating unit instructions.

### Installation de l'abreuvoir

L'abreuvoir SUEVIA Mod. 1220-VA¾" peut être fixé sur mur ou sur tuyaux de 1½" à 2" de diamètre.

Pour fixation sur tuyaux, utiliser 2 étriers par abreuvoir (131.0169 = 2", 101.1241 = 2½", 101.1242 = 3½").

Pour fixation sur mur béton ou bois, utiliser 4 boulons (tire-fond) avec écrou.

Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

**Entraxe: 76 mm / 89 mm / 114 mm**

**Hauteur d'installation**

70 - 80 cm du sol.

### Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

### Pression d'eau

Pression maximale 6 bar !

### Raccordement d'eau

Le branchement de l'eau ¾" est possible par le haut et par le bas à l'aide d'un raccord union. L'installation d'un raccord union n'est pas obligatoire mais toutefois conseillée. Visser le bouchon plastique ¾" (102.1039) dans l'orifice non utilisé de la valve. Faites glisser le bol entre la soupape et le mur. Visser la soupape et le bol. Fixer le bol au mur à l'aide des 4 vis robustes. Utiliser des rondelles larges !

### Réglage du débit

Le débit d'eau se règle en tournant la vis (102.0634) vers la gauche.

Fente verticale = débit maximum

Fente horizontale = débit minimum

### Important !

Ne jamais ôter la vis de réglage complètement ! Le débit est bon lorsque la cuve est pleine à ras-bord au bout de 14 à 17 secondes.

### Utilisation en période hivernale

Protéger la canalisation du gel à l'aide d'une gaine isolante et d'un câble chauffant. C'est possible d'installer l'abreuvoir sur un circuit d'eau monté en boucle et relié à un réchauffeur d'eau avec un Kit de montage ¾" (103.3002). La soupape et le circuit en boucle sont protégés du gel. Pour plus de détails voir le schéma d'installation du réchauffeur.

